

Las versiones en inglés y francés de esta publicación, así como sus modificaciones posteriores realizadas por el Instituto Canadiense de Conservación (ICC), se consideran las versiones oficiales. El ICC no asume ninguna responsabilidad por la exactitud o confiabilidad de esta traducción al español.

Detección de las Infestaciones: Procedimiento y Lista de Control de Inspección de las Instalaciones

Introducción

La presencia de plagas de insectos en una institución se advierte por medio de varios signos (caparazones, excrementos, capullos, etc.). Si bien los organismos vivos propiamente tales pueden ser visibles en diversas etapas de su desarrollo, por lo general se detectan primero las señales de su actividad.

Existen dos modos básicos de detectar infestaciones de insectos: activo, en el que una persona inspecciona las áreas y los objetos probables; y pasivo, en el que una trampa atrapa insectos o indica su presencia. Sin embargo, este último modo exige que alguien inspeccione las trampas, registre los hallazgos y realice un seguimiento del problema.

Signos de Infestación

Los objetos que se encuentran en depósito o en exhibición deben inspeccionarse mensualmente para detectar las infestaciones de insectos, debido a que en numerosas especies transcurre más o menos un mes para que pasen de una etapa de su desarrollo a la siguiente. Si ello no resulta posible, deben llevarse a cabo inspecciones de los edificios dos veces al año como mínimo - en la primavera y el otoño - simultáneamente con la apertura y

el cierre de los museos estacionales. Junto con tales inspecciones, es preciso incentivar a todo el personal para que informe de inmediato si nota señales de infestación. Si se prevé la presencia de suciedad o polvo mientras se efectúa la inspección, y especialmente en caso de moho o materia fecal, utilice una máscara contra el polvo bien ajustada, cuya clasificación corresponda a polvo respirable u otra superior.

Entre las señales de actividad de insectos se cuenta la presencia de los mismos, vivos o muertos, en distintas etapas de su desarrollo; partes de insectos, como alas, caparazones, etc.; y zonas dañadas en el edificio o el objeto, como pérdida de pelos y fibras, plumas y cañones mordidos, pieles perforadas, pelillos de telas abrasionados, u orificios en la superficie de la madera. Véanse en las Notas del ICC 3/1, Cómo Evaluar la Infestación de Insectos, dónde encontrará mayores informaciones acerca del modo de reconocer y detectar actividad de insectos en los objetos.

La presencia de roedores se reconoce por la presencia de materia fecal, manchas de orina, material mordisqueado, marcas grasosas de frotación, formación de nidos y animales muertos.

Procedimiento de Inspección

- 1) Lea los informes de inspecciones anteriores, los registros de hallazgos en el edificio y las planillas de trabajo de los operadores de control de plagas de firmas comerciales contratadas por la institución.
- 2) Mantenga planos actualizados de la planta del edificio y las características exteriores.
- 3) Mantenga en una caja los siguientes materiales:
 - una linterna potente para iluminar las zonas oscuras (úsela como luz rasante para detectar insectos y objetos pequeños que se encuentren en el suelo o a lo largo de muros y tuberías);
 - un tablero sujetapapeles, un lápiz o una lapicera y papel;
 - bolsas plásticas transparentes, frascos con tapa atornillada, etiquetas, una espátula pequeña, pinzas, fórceps finos, una lupa, un aspirador de insectos y cualquier otro elemento que pueda emplearse con el fin de recolectar muestras para identificarlas; y
 - una máscara antipolvo, rodilleras, ropa protectora y un casco duro.
- 4) Inspeccione metódicamente el edificio. Comience en las zonas exteriores y proceda desde el nivel más bajo hasta el entretecho y el tejado.

En la siguiente lista se incluyen detalles de un edificio, los cuales deben ser revisados atentamente durante las inspecciones de plagas. Se presenta como una herramienta para centrarse en el ambiente de las plagas. Asegúrese de que se tomen medidas después de terminada la inspección, para subsanar las deficiencias observadas.

Exterior del Edificio

El diseño de los alrededores del edificio debe comprender un perímetro sanitario, destinado a evitar la colonización de plantas y roedores a lo largo de los muros. Revise las jardineras de las ventanas, los maceteros y los macizos.

Las canaletas y bajadas de agua deben drenar a 2 metros del edificio, en tanto

que la pendiente del terreno debe alejarse del mismo. Evite que se apoce agua en el terreno.

Observe la presencia de zonas sueltas o dañadas en los muros, las botaguas y las zonas visibles del tejado.

Retire los nidos de mamíferos, pájaros e insectos que estén en el edificio o cerca de él.

Tome nota de la acumulación de insectos en los focos de luz exteriores o cerca de ellos y elimínelas.

Observe las prácticas deficientes de eliminación de residuos, como pilas de basura, hojas, materiales de construcción, etc.

Asegúrese de que los compactadores, vertederos, latas de basura y pilas de compost sean resistentes a los roedores.

Verifique que las cercas y los postes de madera, los cuales constituyen comúnmente el habitat del escarabajo de la madera, la hormiga carpintera y la termita, no se estén pudriendo.

Tome nota de las grietas. Los insectos pueden entrar por grietas de 0,5 mm a los cimientos del edificio y llegar debajo de las losas de concreto, en tanto que los roedores pueden ingresar por grietas de 6 mm.

Repare las rejillas y celosías alrededor de los espacios en que es posible arrastrarse, en los pórticos, los vestíbulos y las gradas.

Inspeccione los desagües exteriores, los drenajes, el alcantarillado y las acequias.

Asegúrese de que los detalles de los sellos que rodean puertas y ventanas estén intactos. Revise si las uniones entre los umbrales y el piso en los vanos de las puertas exteriores están selladas.

Inspeccione los edificios secundarios de la misma manera que el principal.

Interior del Edificio

a) Subterráneo

Revise las siguientes áreas para

saber si hay signos de actividad de plagas:

- agujeros, grietas y fisuras en los cimientos interiores, y albañilería dispareja;
- a lo largo del antepecho de las ventanas;
- salas de máquinas o de calderas;
- acequias, desagües, drenajes, uniones de expansión y grietas o picaduras en los pisos;
- interior de paneles eléctricos, ductos accesibles, equipos de las salas de máquinas, elementos de filtración de aire, ductos de chimeneas y todas las cañerías o ductos abiertos;
- debajo de las escaleras;
- alrededor de las calderas, las tuberías del sistema sanitario y los estanques de petróleo;
- salas de refrigeración;
- aislación exterior;
- bajo pilas de suministros, cartones o materiales de construcción y entre los elementos de las mismas;
- pozos de los ascensores;
- zonas de almacenamiento de artículos de limpieza y casilleros para la ropa.

b) Pisos Principal y Superiores

Inspeccione las siguientes zonas:

- vestíbulos, pasillos, salas y closets;
- estantes independientes e incorporados;
- perímetro del suelo en las salas, extremos cerrados de los pasillos, y descansos de las escaleras;
- cocinas, casinos y despensas;
- todos los alféizares de las ventanas y el espacio entre los marcos. Busque agujeros en las rejillas, pudrición en los alféizares y deterioro en los muros bajo las ventanas;
- todas las superficies horizontales, salientes, rieles para pinturas, repisas de chimeneas y parte superior de los dinteles de las puertas;
- esquinas de las salas;
- debajo de las alfombras de vestíbulos, salas, escaleras y descansos;
- grietas en los muros;
- fisuras en los pisos;
- zócalos, por si estuvieran sueltos o separados;

- huecos de las puertas correderas;
- debajo de las escaleras;
- ductos eléctricos;
- ductos de retorno de aire frío;
- paquetes dañados de comestibles;
- zonas de almacenamiento del casino;
- máquinas expendedoras, hornos microondas, refrigeradores y cocinas;
- parte inferior de los lavamanos y lavaplatos;
- cajas para leña;
- plantas en maceteros;
- paragüeros;
- debajo de muebles difíciles de mover, como camas, pianos, gabinetes, estantes, vitrinas de exhibición y sus revestimientos;
- tras los radiadores; debajo de todos los artículos almacenados a lo largo de los muros;
- dentro, debajo y encima de los gabinetes;
- cajones de escritorio (asegúrese de tirar el cajón inferior hasta el final y revisar el piso bajo él);
- canastos o depósitos para la ropa de trabajo sucia;
- plataformas y sellos de las puertas de la zona de carga, y pozos niveladores de las plataformas;
- rieles de ferrocarril que atraviesen los vanos de las puertas (por ejemplo, en los museos del transporte);
- dentro de los gabinetes de control de incendios y entre las mangueras dobladas;
- detrás de las pinturas y los colgantes murales;
- tuberías elevadas;
- elementos de iluminación elevados;
- sobre cielos rasos falsos;

c) Entretechos/Buhardillas

- Inspeccione las siguientes zonas:
- travesaños del cielo raso expuestos;
 - entre y bajo los materiales aislantes sueltos;
 - cerca de los orificios de ventilación y las tuberías;
 - alrededor de las manchas de agua (por ejemplo, paredes de los extremos, chimeneas, etc.)

d) Tejado

Inspeccione las siguientes zonas:

- membrana y tejas, que deben estar intactas;
- acumulación de tierra y hojas en el tejado y las canales;
- nidos ubicados en las tomas y salidas de aire o en sus alrededores.

Equipos de Saneamiento de Control de Plagas

Las herramientas que se emplean para limpiar un edificio corren gran riesgo de convertirse en fuentes de plagas. Los aparatos utilizados para atrapar insectos o roedores también pueden transformarse en fuentes de infestación de insectos.

Inspeccione los traperos, escobas, plumeros, paños, basureros, ceniceros, estantes de útiles de aseo y la sala donde va la bolsa de la aspiración centralizada. Elimine periódicamente las bolsas, incluso si no están llenas. Investigue la actividad de derméstidos en las trampas de adhesivo, de luces y de electricidad para insectos. Busque contaminación de insectos en los cebos de las trampas para roedores. Revise si hay insectos atrapados en las telas de araña.

Lecturas Sugeridas:

Bravery A.F., R.W. Berry, J.K. Carey y D.E. Cooper. *Recognising Wood Rot and Insect Damage in Buildings*. Princes Risborough: Department of the Environment, Building Research Establishment, 1987.

Gentry, J.W. "Inspection Techniques", en *Insect Management for Food Storage and Processing*, editado por F.J. Baur. St. Paul, Minnesota: American Association of Cereal Chemists, 1984.

Hickin, N.E. *Pest Animals in Buildings: A World Review*. Rentokil Library. Londres: George Goodwin, 1985.

Strang, Thomas J.K. y John E. Dawson. *Controlling Museum Fungal Problems*. Technical Bulletin N° 12. Ottawa: Canadian Conservation Institute, 1991.

Strang, Thomas J.K. y John E. Dawson. *Controlling Vertebrate Pests in Museums*. Technical Bulletin N°13. Ottawa: Canadian Conservation Institute, 1991.

Zycherman, L.A. y J.R. Schrok, eds. *A Guide to Museum Pest Control*. Washington: Foundation of the American Institute for Conservation of Historic and Artistic Works and the Association of Systematics Collections, 1988.

Escrito por: Thomas J.K. Strang

Versión disponible en inglés y francés en Government of Canada, Canadian Conservation Institute www.cci-icc.gc.ca
Versión en español disponible en www.cncr.cl

Versión en español traducida e impresa por CNCR- DIBAM. Traducción financiada por FUNDACIÓN ANDES.

© Government of Canada, Canadian Conservation Institute (CCI), edición en inglés y francés.

© Centro Nacional de Conservación y Restauración (CNCR), 2ª ed. en español, 2014.

ISSN 0717-3601

Permitida su reproducción citando la fuente